

Bedienungsanleitung **DUAL USB INTERFACE**

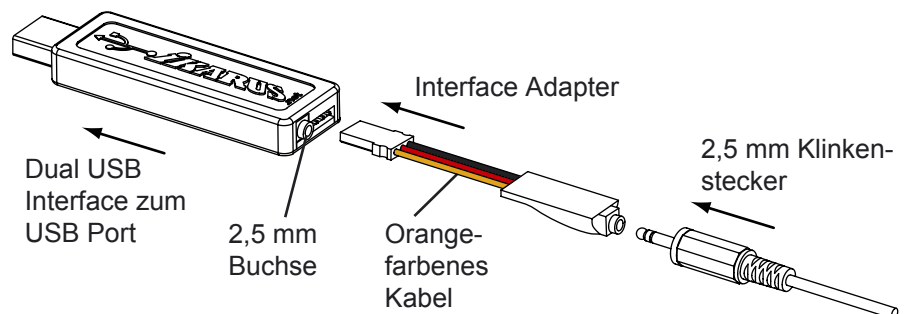
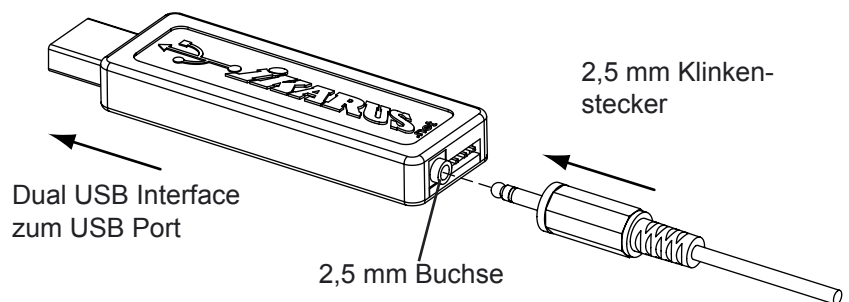
Kabelgebundener Betrieb

Das neue **DUAL USB INTERFACE** von IKARUS ermöglicht Ihnen, Ihren Flugsimulator mit Ihrer eigenen Fernsteuerung zu betreiben. Der Sender muss dazu über eine Simulator- oder Schülerbuchse verfügen. Verbinden Sie Sender, Kabel, USB Interface und Ihren Computer wie nachfolgend beschrieben.

Stecken Sie zunächst den 2,5 mm Klinkenstecker des Kabels in das USB Interface und den 3,5 mm Klinkenstecker in die Schülerbuchse Ihres Senders. Je nach Sender und Schülerbuchse sind der beiliegende Y-Adapter (bei EasyFly nicht enthalten) und/ oder weitere Adapter erforderlich. Stecken Sie das Interface in einen freien USB Port Ihres PC's ein. Je nach verwendeter Fernsteuerung muss nun noch der Quarz oder das HF Modul entfernt werden und der Sender eingeschaltet sein. Achten Sie auch darauf, dass Ihre Fernsteuerung im PPM Modus und auf Schülerbetrieb eingestellt ist. Im Lehrmodus kann die Simulation **nicht** betrieben werden.

Beim Einstecken des Interface in den USB Port erhalten Sie bei Windows ME/XP/ Vista die Meldung, dass eine neue Hardware erkannt wurde (nur beim **ersten** Einstecken!). Nun können Sie das Programm starten und die Einstellungen wie im Handbuch beschrieben vornehmen. Anschließend ist Ihre Anlage „startklar“.

Wichtiger Hinweis: Sollte Ihre Fernsteuerung in der oben genannten Konfiguration nicht erkannt werden, so müssen Sie zwischen dem **DUAL USB INTERFACE** und dem 2,5 mm Klinkenstecker den beiliegenden Interface Adapter stecken. Der Adapter wird am Interface in den breiten Schlitz eingesteckt. Das orangefarbene der drei Kabel muss, wie auf der Abbildung dargestellt, in Richtung der 2,5 mm Buchse zeigen.



Kabelloser Betrieb (optional)

Alternativ haben Sie mit dem **DUAL USB INTERFACE** von IKARUS die Möglichkeit, Ihren Simulator kabellos zu betreiben. Dazu wird auf der Rückseite des USB Interface anstatt des Kabels der „AWC-System-Empfänger“ von IKARUS (35 und 40 MHz erhältlich) mit Quarz aufgesteckt. Somit benötigen Sie auch keine Schülerbuchse und Sie können den Simulator genau wie ein echtes Modell betreiben.

Erforderliches Zubehör:

AWC-System-Empfänger # 3031035 (35 MHz), # 3031040 (40 MHz), oder # 3031072 (72 MHz, nur USA/ Kanada). Empfängerquarze in Kanal 61 bis 80 (35 MHz) und in Kanal 50 bis 53 (40 MHz) erhältlich.

Wichtiger Hinweis: Die gleichzeitige Verwendung von AWC-System-Empfänger und Interfacekabel im Simulatorbetrieb ist nicht möglich. Dies kann zu schweren Schäden am USB Interface und/ oder Ihrem PC führen. Für Schäden übernehmen wir keine Haftung! **Achtung:** Die Verwendung eines AWC-System-Empfängers im 35 MHz Band ist in Deutschland nicht zulässig!

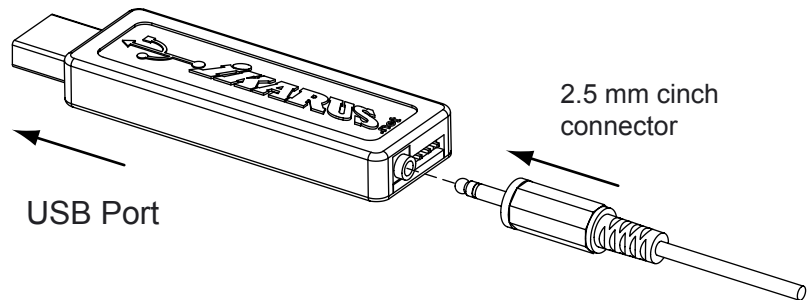
Instructions **DUAL USB INTERFACE**

Operation with interface cable

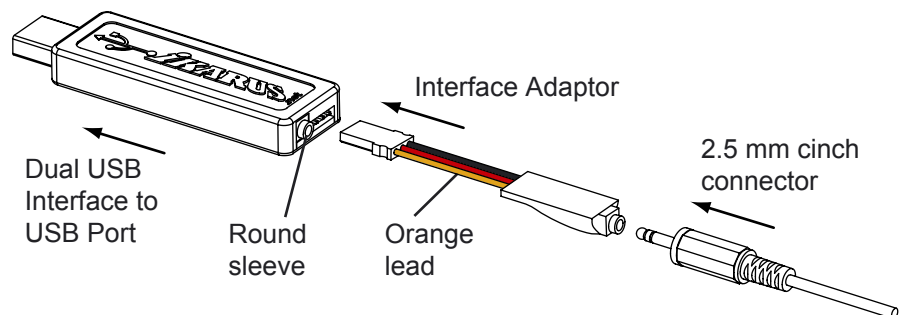
The new Ikarus **DUAL USB INTERFACE** allows you to operate your flight simulator with your own remote control radio. There is a trainer jack on your transmitter required. Connect the transmitter, cable, USB Interface and your computer as described below.

First connect the 2.5 mm cinch connector of the interface cable into the Dual USB Interface and the 3.5 mm cinch connector into the trainer jack of your transmitter. Depending on type of transmitter and trainer jack further adapters may be necessary. Depending on the transmitter used remove the crystal or RF module and switch on the transmitter. Make sure your transmitter works in PPM (FM) mode and student mode is also activated. You cannot operate the simulator in teacher mode.

When plugging the interface into the USB port Windows ME/XP will acknowledge that new hardware has been detected (only when connected the first time). Now you may start the simulator and set it up per your handbook. You are ready to go.



Important note: Should your radio not be detected in the above mentioned configuration, please connect the adaptor as shown below between the **DUAL USB INTERFACE** and the 2.5 mm cinch connector. Simply plug the adaptor into the wide slot on the rear of the USB interface, make sure the orange lead is used close to the round sleeve.



Wireless operation (optional)

Alternatively there is the possibility to operate your simulator wireless with the Ikarus **DUAL USB INTERFACE**. Instead of the interface cable just connect the IKARUS „AWC-System-Receiver“ (available in 35, 40 and 72 MHz) with a matching receiver crystal to the back of the Dual USB Interface. This way no trainer jack is required and you can operate the aircraft on the simulator just like a real model.

Required Accessories:

„AWC-System-Receiver“ # 3031035 (35 MHz), # 3031040 (40 MHz) or # 3031072 (72 MHz, USA/Canada only); Receiver Crystal (for 35 MHz channels 61 to 80, 40 MHz channels 50 to 53, 72 MHz channels 11 to 60).

Attention: The simultaneous usage for „AWC-System-Receiver“ and interface cable during run time of the simulation is not possible. This can cause critical damage to the USB Interface and/or your PC. We will not accept any responsibility in such cases!

Important Information: The usage of the 35MHz „AWC-System-Receiver“ in Germany is prohibited.

Manuel d'utilisation de **L'INTERFACE USB DUAL**

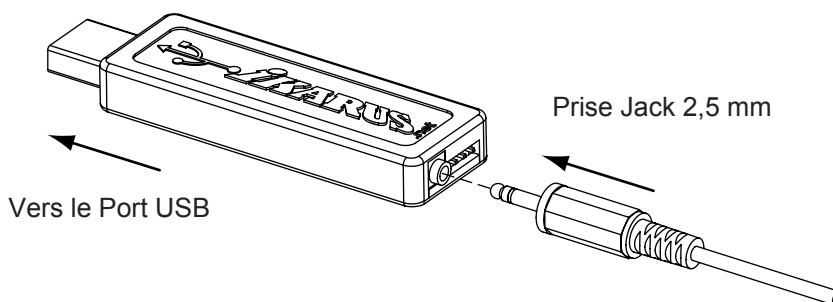
Utilisation avec connexion filaire

La nouvelle **INTERFACE USB DUAL** Ikarus permet l'utilisation de votre propre émetteur avec le simulateur. L'émetteur doit être équipé d'une prise simulateur ou d'une prise écolage. Reliez l'émetteur, le cordon, l'Interface USB et votre PC de la manière suivante:

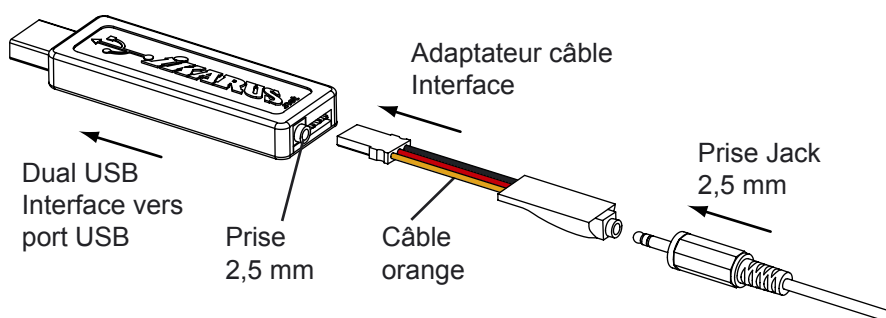
Branchez d'abord la prise Jack de 2,5 mm du cordon dans l'Interface USB et la prise Jack de 3,5 mm dans la prise écolage de votre émetteur, selon le type d'émetteur utilisé, il faudra utiliser le cordon en Y fourni (non inclus dans EasyFly) ou un autre adaptateur. Branchez maintenant l'Interface sur un port USB libre de votre PC. Selon l'émetteur utilisé, il faut retirer

le quartz ou le module HF et allumer l'émetteur. Veillez également à ce que votre émetteur soit en mode PPM et en mode Ecolage-Elève. En mode Ecolage-Moniteur il se peut que la simulation ne fonctionne pas.

Lorsque vous branchez l'Interface sur le port USB, Windows ME/XP vous signale qu'un nouveau matériel a été détecté (uniquement au premier branchement !). Vous pouvez maintenant lancer la simulation et effectuer les réglages, calibrages et attributions des voies comme décrit dans la notice. Votre installation est maintenant fonctionnelle.



IMPORTANT: Si lorsque votre émetteur est branché comme sur le schéma ci-dessus et qu'il n'est pas reconnu par le logiciel, connecter **L'INTERFACE USB DUAL** comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Brancher la prise Jack 2,5mm du cordon dans l'adaptateur puis la prise de ce dernier dans L'INTERFACE USB DUAL en respectant la position du câble orange comme le montre le petit croquis.



Utilisation sans fil

L'INTERFACE USB DUAL Ikarus vous offre la possibilité d'utiliser le simulateur sans fil. Pour cela, il faut brancher, au dos de l'Interface USB, le Système récepteur AWC Ikarus, avec Quartz (disponible en 35 et 40/41 Mhz) en lieu et place du cordon. De ce fait, vous n'aurez plus besoin de prise écolage et vous pourrez utiliser votre émetteur avec le simulateur comme avec un véritable modèle réduit.

Accessoires nécessaires :

Système récepteur AWC # 3031035 (35 Mhz), # 3031040 (40/41 Mhz) ou # 3031072 (72 Mhz, uniquement pour les USA et le Canada); Quartz de réception disponibles en 35, 40 et 41 Mhz.

IMPORTANT: L'utilisation simultanée du système récepteur AWC et du cordon interface n'est pas possible. Cela peut endommager de manière irréversible le cordon Interface et/ou votre PC. Déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels. **Attention:** L'utilisation du système récepteur AWC en 35 MHz n'est pas autorisée en Allemagne.

Gewährleistungsbestimmungen

Für dieses IKARUS Produkt übernehmen wir eine Gewährleistung von 24 Monaten. Als Beleg für den Beginn und den Ablauf dieser Gewährleistung dient die Kaufquittung. Eventuelle Reparaturen verlängern den Gewährleistungszeitraum nicht. Wenn im Garantiezeitraum Funktionsmängel, Fabrikations- oder Materialfehler auftreten, werden diese von uns behoben. Weitere Ansprüche, z. B. bei Folgeschäden, sind komplett ausgeschlossen. Reparatureinsendungen bitte an die unten angegebene Adresse. Bei Einsendung eines Gerätes, das sich nach der Eingangsprüfung als funktionsfähig herausstellt, erheben wir eine Bearbeitungsgebühr von 20,- €. Der Transport muss frei erfolgen, der Rücktransport erfolgt ebenfalls frei. Unfreie Sendungen können nicht angenommen werden. Für Schäden, die beim Transport Ihrer Zusendung erfolgen, übernehmen wir keine Haftung. Auch der Verlust Ihrer Sendung ist von der Haftung durch uns ausgeschlossen.

Bei Rückfragen und technischen Problemen nutzen Sie unsere Service-Hotline unter der Nummer 0900 1 – 79 50 20 (0,99 €/ Min. Erreichbar von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 10 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 16 Uhr, freitags von 14 Uhr bis 16 Uhr).

Warranty terms

We warrant the IKARUS product within the European Union for a period of 24 months.

Your sales receipt is evidence of the start and finish of the warranty period. Any repairs do not extend the warranty period. If any functional, manufacturing or material defects become evident during the warranty period we will rectify them. Further claims, e.g. subsequent damage or loss are strictly excluded. There will be a 20.00 € service charge (plus return shipping charges) for repair items, which turn out to be in perfect condition. Postage must be paid for; the return shipping will also be paid for. Shipments arriving postage collect will not be accepted. We do not accept any liability for damage or loss during inbound transport.

Conditions de garantie

Nous offrons une garantie de 24 mois pour le produit IKARUS. La date du ticket de caisse est la date du début de la garantie. D'éventuelles réparations ne prolongent pas cette durée. Si pendant cette période, des défauts matériels ou de fabrication ainsi que des ratés au niveau fonctionnel surviennent, nous les réparerons. Tout autre problème comme par ex. des dégâts consécutifs ne sont pas couverts. Envoyez l'article défectueux à l'adresse indiquée. Votre envoi doit être affranchi par vos soins, de même que l'envoi de retour le sera par nos soins. Tout article retourné pour réparation dont le fonctionnement s'avère correct après contrôle, fera l'objet d'une facturation forfaitaire de 20,- €. Les envois non affranchis ne peuvent pas être acceptés. Nous ne sommes pas responsables des dommages survenant pendant le transport de votre paquet. De même en cas de perte du colis. Pour toute réclamation ou commande de pièces de rechange, veuillez contacter l'une des adresses suivantes.



Ikarus Modellsport
Im Webertal 22
D-78713 Schramberg-Waldmössingen

Bestellhotline: +49 (0) 74 02/ 92 91-900
Service: (0,99 €/Min.) 0 900 1/ 79 50 20
Fax: +49 (0) 74 02/ 92 91-750
International Call Center: +49 (0) 74 02/ 92 91-900
info@ikarus.net

www.ikarus.net

